

# Jolies folies en lingerie

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1974)**

Heft 20

PDF erstellt am: **14.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796416>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Jolies folies en lingerie

Aujourd'hui, la lingerie à la mode, c'est celle que l'on croirait sortie tout droit de l'armoire de mère-grand: ruchés, volants, ourlets à jour et, avant tout, des broderies, ornent les chemises de nuit longues ou courtes et les sauts-de-lit qui les accompagnent. La broderie ne se trouve pas seulement sous forme de laizes mais aussi de bordures ou de nombreux motifs décoratifs ornant des articles de lingerie fluides, flatteurs, très féminins et même souvent romantiques. A part les chemises de nuit, les pyjamas et les baby dolls effrontés ont aussi du succès et ne manquent généralement pas de broderies. Vu la tendance générale à la

souplesse, à la douceur, à la très grande légèreté, on n'est pas surpris que les fonds de broderie soient en délicats tissus fins de coton ou en mélanges traditionnels de fibres naturelles et synthétiques, qui garantissent la facilité d'entretien. Les coloris délicats ou plus soutenus des fils utilisés pour la broderie, en contraste avec les tons pastel des tissus de fond, mettent de la vie dans l'ensemble.

Ce qui fait le charme de la lingerie de nuit ne manque pas non plus dans la lingerie de jour, dans les nombreux dessous charmants qui enveloppent le corps féminin. C'est ainsi que des broderies et des dentelles ornent les jupons et les articles de corseterie, en cernes, en incrustations, en applications et de nombreuses manières, en toutes sortes de variations sur le thème de la lingerie de jour et de nuit. Il faut dire à ce sujet que les fabricants suisses de tissus, avec leurs nouveaux articles d'entretien facile, ainsi que les brodeurs se font un devoir de mettre à la disposition des confectionneurs des collections capables de répondre aux vœux et besoins les plus divers.



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN Galon brodé sur tulle / Stickereigalon auf Tüll / Embroidered braid on tulle (Confezione Hollywood, Jolo Prato, Firenze)

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN Galon richement brodé de motifs floraux sur tulle / Reichbestickter Tüllgalon mit Blumenmotiven / Richly embroidered tulle braid with floral motifs (Confezione Hollywood, Jolo Prato, Firenze)



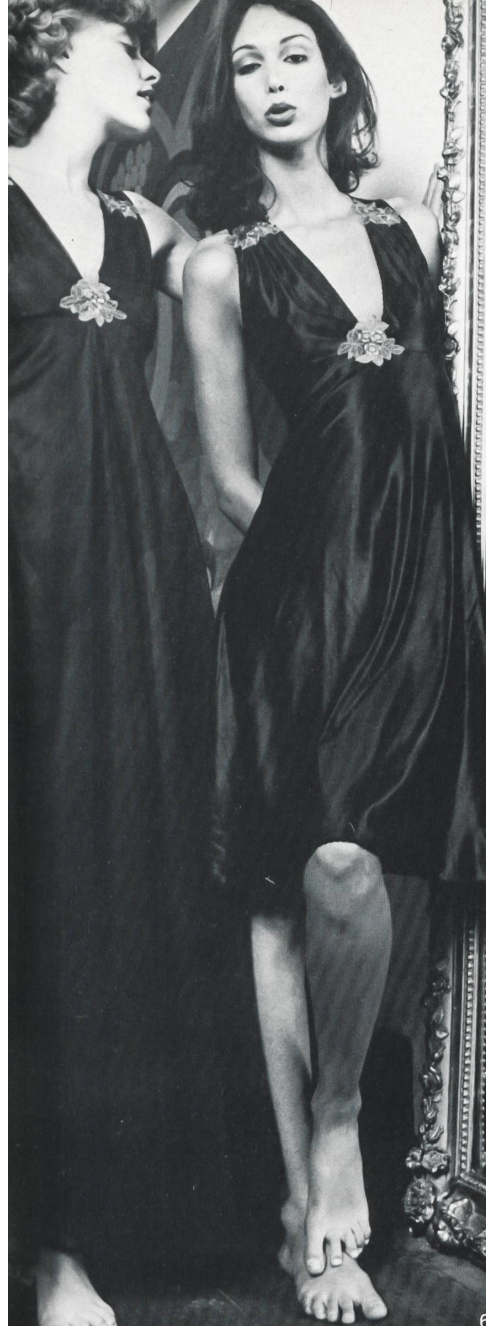
Wäsche wie aus Grossmutter's Truhe ist heute grosse Mode. Rüschen, Volants, Hohlsäume und vor allem auch Stickereien schmücken die langen und kurzen Nachthemden und die sie begleitenden Negligés. Die Stickerei ist nicht nur als Allover oder als Broderie anglaise vertreten, sie breitet sich auch als Bordüre oder in zahlreichen Besatzartikeln auf den fließenden, schmeichelnden und sehr femininen, oft verspielten Wäschestücken aus. Neben den Nachthemden haben Pyjamas und kecke Baby-Dolls ebenfalls ihre reelle Chance; auch sie wollen meist nicht ohne Stickereien auskommen.

Im allgemeinen Trend des Weichen, Geschmeidigen und Superleichten verwundert es nicht, dass die Stickfonds aus zarten Baumwollfeingeweben oder gängigen Mischungen von Naturfasern und Synthetics sind, welche problemlose Pflege garantieren. Zarte und kräftigere Kolorite bei den Stickgarnen sorgen auf den meist pastellig gehaltenen Grundqualitäten für die entsprechenden Effekte.

Was der Nachtwäsche ihren Charme verleiht, mangelt auch nicht der Tageswäsche, den vielfältigen zarten Dessous, die weich den Körper umschliessen. So zieren Stickereien und Spitzen die Unterröcke und die Miederwaren, bilden zarte Umrandung, treten als ansprechende Inkrustation oder aber als Applikation auf, immer neue Variationen zum Thema «Wäsche für Tag und Nacht» bietend, denn die schweizerischen Weber mit ihren neuen, pflegeleichten Qualitäten und die Stickerei-Industrie sehen es als ihre vornehmste Pflicht an, mit einem breitangelegten Sortiment die unterschiedlichsten Wünsche zu erfüllen.







1  
**VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE**  
 Nylsuisse® vert tilleul avec  
 garniture de dentelle écru /  
 Lindengrüner Nylsuisse®  
 mit écrufarbener Spitzen-  
 garnitur / Lime-green Nylsuisse®  
 with écru coloured lace trimming  
 (Habella, Frauenfeld)

2  
**VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE**  
 Nylsuisse® blanc à dessin  
 floral multicolore / Weisser  
 Nylsuisse® mit buntem  
 Floraldessin / White Nylsuisse®  
 with coloured floral design  
 (Belfemme, Inco Elastic,  
 Zofingen)

3  
**VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE**  
 Jersey de Nylsuisse® noir avec  
 riche bordure de dentelle /  
 Scharzer Nylsuisse®-Jersey mit  
 reicher Spitzenbordüre / Black  
 Nylsuisse® jersey with rich lace  
 edging (Habella, Frauenfeld)

4  
**A. NAEF AG, FLAWIL**  
 Broderie rouge sur tissu pur  
 polyamide noir / Rote Stickerei  
 auf schwarzem 100% Polyamid /  
 Red embroidery on black 100%  
 polyamide (Habella, Frauenfeld)

5  
**J. G. NEF + CO. AG, HERISAU**  
 Broderie plate multicolore sur  
 pur coton blanc / Bunte Platt-  
 stickstickerei auf weisser 100%  
 Baumwolle / Multicoloured flat-  
 stitch embroidery on white pure  
 cotton (Sawaco, Winterthur)

6  
**A. NAEF AG, FLAWIL** Tissu  
 nylon/polyamide noir avec  
 broderie rouge / Schwarzes  
 Nylon/Polyamid-Gewebe mit  
 roter Stickerei / Black nylon/  
 polyamide fabric with red em-  
 broidery (Habella, Frauenfeld)

7  
**JACOB ROHNER AG,  
 REBSTEIN** Broderie  
 Transfert® à motif chinois /  
 Transfert®-Stickerei als China-  
 Motiv / Transfert® embroidery  
 with Chinese motif  
 (Jacob Rohner, Rebstein)

8  
**BISCHOFF TEXTIL AG,  
 ST. GALLEN** Tissus de  
 polyamide carmin (à gauche)  
 et saumon (à droite) avec motif  
 floral en broderie plate /  
 Carminrotes (links) und lachs-  
 farbenes (rechts) Polyamid-  
 Gewebe mit Blumenmuster in  
 Plattstickstickerei / Carmine  
 (left) and salmon pink (right)  
 polyamide fabric with floral  
 pattern in flat-stitch embroidery  
 (St. Michael, Great Britain)

9  
**METTLER + CO. AG,  
 ST. GALLEN** A gauche:  
 impression florale sur voile de  
 coton. A droite: dessin imprimé  
 multicolore sur voile de coton /  
 Links: Blumendruck auf Baum-  
 wollvoile. Rechts: Bunes  
 Druckdessin auf Baumwollvoile /  
 Left: Floral print on cotton voile.  
 Right: Multicoloured design  
 on cotton voile  
 (Golden Rose Switzerland)

10  
**METTLER + CO. AG,  
 ST. GALLEN** Dessin floral  
 imprimé sur voile de coton /  
 Florales Druckdessin auf  
 Baumwollvoile / Floral print on  
 cotton voile (Golden Rose  
 Switzerland)

11  
**FORSTER WILLI + CO. AG,  
 ST. GALLEN** Batiste de  
 coton Minicare® avec broderie  
 plate / Baumwollbatist  
 Minicare® mit Plattstick-  
 stickerei / Minicare® cotton  
 batiste with flat-stitch  
 embroidery (Leumann, Boesch,  
 Kronbühl/SG)



Today, fashionable lingerie seems to come straight from grandmother's bottom drawer. Ruching, flounces, openwork hems and above all embroideries are used to decorate nightdresses both long and short and their accompanying negligés. Embroidery comes not only in the form of allovers but also in edgings and numerous decorative motifs setting off the softly flowing, flattering, very feminine and even romantic lingerie. Apart from nightdresses, the pyjamas and daring baby dolls are also extremely popular, quite often also lavishly trimmed with embroideries. In view of the general trend towards soft, supple and very light materials, it is not surprising that embroidery grounds are made of dainty fine cotton fabrics or traditional mixtures of natural and synthetic fibres, with wash and wear qualities. The delicate or stronger colours of the yarns used for the embroidery make a striking contrast with the pastel tones of the ground fabrics.

The charm of the nightwear is not lacking either in the attractive lingerie for the day. Thus embroideries and lace are used to trim petticoats and corsetry, in the form of edgings, insertions and applications, offering ever new variations on the theme of lingerie for the day or night. In this connection, it should be added that not only Swiss weavers, with their new easy-care fabrics, but also the embroidery manufacturers make a point of offering a wide range of articles answering the most varied wishes and requirements.







6



7



8



9



10



11



12

**3**  
FORSTER WILLI + CO. AG,  
ST. GALLEN Batiste de coton  
Minicare® avec broderie florale  
multicolore / Baumwollbatist  
Minicare® mit bunter Blumen-  
stickerei / Minicare® cotton  
batiste with coloured floral  
embroidery (Leumann, Boesch,  
Kronbühl/SG)

**4**  
FORSTER WILLI + CO. AG,  
ST. GALLEN Tissu  
Minicare® blanc avec broderie  
rouge et bleue / Stickerei in  
Rot und Blau auf weissem  
Grund, Minicare® / Red  
and blue embroidery on white  
Minicare® ground (Leu-  
mann, Boesch, Kronbühl/SG)

**5**  
LEUMANN, BOESCH + CO. AG,  
KRONBÜHL/SG Batiste pur  
coton Minicare® avec broderie  
anglaise ton sur ton / Reiner  
Baumwollbatist Minicare®  
mit Lochstickerei Ton-in-Ton /  
Minicare® pure cotton batiste  
with self-toned openwork  
embroidery (Leumann, Boesch,  
Kronbühl/SG)

**6**  
J. G. NEF + CO. AG, HERISAU  
Broderie plate et broderie  
anglaise multicolores sur batiste  
de coton blanche / Bunte Platt-  
stich- und Lochstickerei auf  
weissem Baumwollbatist /  
Multicoloured flat-stitch and  
openwork embroidery on white  
cotton batiste (Züst zur Rose,  
Rheineck)

**7**  
A. NAEF AG, FLAWIL Tissu  
de nylon rose avec galons  
brodés / Rosarotes Nylongewebe  
mit Stickereigalons / Pink nylon  
fabric with embroidered braid  
(Hasler Textil, Berneck)

**8**  
J. G. NEF + CO. AG, HERISAU  
Tissu mélangé polyester/coton  
rose avec broderie multicolore /  
Rosarotes Polyester/Baumwoll-  
Mischgewebe mit bunter  
Stickerei / Pink polyester/cotton  
mixed fabric with multicoloured  
embroidery (Mylady, Rheineck)

**9**  
FORSTER WILLI + CO. AG,  
ST. GALLEN Batiste pur  
coton Minicare® avec  
galons brodés bleus aux ourlets /  
Batist aus 100 % Baumwolle,  
Minicare®, mit blauem  
Stickereigalons-Abschluss /  
Minicare® pure cotton batiste  
with blue embroidered braid  
edge (Leumann, Boesch,  
Kronbühl/SG)

**10**  
J.G. NEF + CO. AG, HERISAU  
Tissu mélangé polyester/coton  
bleu ciel avec broderie de coton  
assortie / Hellblaues Polyester/  
Baumwoll-Mischgewebe mit  
assortierter Baumwollstickerei /  
Light blue polyester/cotton mixed  
fabric with cotton embroidery  
to match (Mylady, Rheineck)

**11**  
FORSTER WILLI + CO. AG,  
ST. GALLEN Batiste de  
coton Minicare® avec applica-  
tions de galons brodés /  
Baumwollbatist Minicare®  
mit aufgenähten Stickerei-  
galons / Minicare® cotton  
batiste with sewn-on braids in  
running-stitch embroidery  
(Leumann, Boesch, Kronbühl/SG)

**12**  
JACOB ROHNER AG,  
REBSTEIN Pur coton avec  
broderies Transferit® thermo-  
collantes / Reine Baumwolle mit  
aufgebügelten Transferit®-  
Stickereien / Pure cotton with  
iron-on Transferit®  
embroideries (Jacob Rohner,  
Rebstein)

**1**  
JACOB ROHNER AG,  
REBSTEIN Broderie sur batiste  
de coton / Stickerei auf Baum-  
wollbatist / Embroidery on cotton  
batiste (Jacob Rohner, Rebstein)

**2**  
BISCHOFF TEXTIL AG,  
ST. GALLEN Broderie  
multicolore sur batiste de coton  
et polyester / Bunte Stickerei  
auf Baumwollbatist/Polyester-  
Mischgewebe / Multicoloured  
embroidery on cotton batiste /  
polyester mixed fabric  
(St. Michael, Great Britain)